CONTENTS

List of illustrations *page* vii
List of contributors ix
Acknowledgements xiii
Frontispiece xiv
Editor's introduction: Dangerous Knowledge xv

Part I Knowledge and performance

MICHAEL ROBINSON Acting women: the performing self and the late nineteenth century 3

LARS KLEBERG 'In the Sign of Aquarius: Brecht and Eisenstein on the Train to Moscow' from *Star Fall*: three dialogues
Translated by Håkon Lövgren
With an introduction by Lars Kleberg 25

J. P. STERN The uses of Wittgenstein's philosophy in the study of literature
Translated by Sheila Stern 53

PETER HUGHES Performing theory: Wittgenstein and the trouble with Shakespeare
With illustrations 71

HENRIETTE HERWIG On open and closed doors, or how dead is the sign? Kafka, Peirce and Derrida 87

DREW MILNE Theatre as communicative action: Augusto Boal's Theatre of the Oppressed 111

Part II Literature, translation and performance

HARRY GUEST 'Your Blood: Some Sort of Epic': interpretation/translation of a poem by Alain Bosquet, 'Ton Sang: Une Epopée' 137

HEINRICH VON KLEIST On puppet-shows
Translated with a note by David Paisey 141

CHARLES CROS A double suicide: A short story
Translated with a note by Iain White 147
GABRIEL JOSIPOVICI *Playback*: A play for radio
With a note by the author 155
AUGUST STRINDBERG On the action of light in photography: Reflections occasioned by the X-rays
Translated with a note by Michael Robinson
With photographs by Strindberg 171
WITOLD GOMBROWICZ *Trans-Atlantyk:* an episode from a novel
Translated with an introduction by George Hyde
With an illustration 183
HANNAH VINCENT *The Burrow.* An adaptation for the stage of Kafka's short story 191

Part III Essay reviews

NICK KAYE Thinking postmodernisms: on Thomas Docherty, *After Theory: Post Modernism/Post Marxism* and Fredric Jameson, *Postmodernism: or, the Cultural Logic of Late Capitalism* 217
HANNE CASTEIN On Hoffmann's Musical Writings 227
LESLEY MILNE Unbowdlerizing Bulgakov: productions in Moscow, Kiev and the West
With illustrations
With three scenes from *The White Guard*
Translated by Patrick Miles 233

Books and periodicals received
Compiled by Nicholas Crowe 259
Bibliography of Comparative Literature in Britain and Ireland 1989
Compiled by Joseph Th. Leerssen 267

ILLUSTRATIONS

An engraving by Otto Rohse	*frontispiece*
	page
Andrea de Jorio's depictions of six Neapolitan gestures	73
Three reproductions of pages from Wittgenstein, Nachlass, MS Notebook	75–84
Double exposure (August Strindberg)	174
Photogram of a crystallization (August Strindberg)	177
Night sky, taken without a camera (August Strindberg)	179
Witold Gombrowicz (W. T. Odzimierz Paulac, 1986)	182
A scene from the stage adaptation of Bulgakov's novel *The White Guard* by the Saratov Academic Theatre of Drama, 1991	232
The White Guard, Saratov Academic Theatre of Drama, 1991	246
A scene from *The White Guard/The Days of the Turbins*, Moscow Art Theatre, 1926	256